

<b>Zeitschrift:</b>	L'ami du patois : trimestriel romand
<b>Band:</b>	10 (1982)
<b>Heft:</b>	4
<b>Artikel:</b>	Sortie annuelle des patoisants vadais au Val d'Aoste
<b>Autor:</b>	Bron, H.
<b>DOI:</b>	<a href="https://doi.org/10.5169/seals-240467">https://doi.org/10.5169/seals-240467</a>

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## ENREGISTREMENT PATOIS AU JURA

A l'instar d'enregistrements dans d'autres cantons romands, Madame Piegay a contacté les responsables de la Radio romande, spécialement désignés pour les émissions patoises.

Après avoir reçu les instructions nécessaires à cet effet, Mme Piegay a d'abord cherché un lieu calme convenant à ces enregistrements. Bure fut choisi, village cossu de haute Ajoie essentiellement agricole convenait à merveille.

Ensuite, toujours Mme Piegay a transmis le choix du lieu aux responsables radiophoniques. Après toutes les démarches, elle convoqua les dialectologues. A la première séance, furent convoqués : deux ajoulots, deux vadais et un Franc-comtois. C'était en août 1982. En septembre, deuxième séance : deux vadais, trois ajoulots, plus un Franc-comtois.

Ces émissions ont été données dans le courant de novembre dernier et les séances d'enregistrements reprendront suivant les entretiens entre les responsables et Mme Piegay qui n'a pas l'habitude de s'arrêter à mi-chemin. Merci de la part des patoisants jurassiens à Mme Piegay qui est l'initiatrice sur le plan régional.

## PROGRAMME PATOISANT VADAIS 1982–1983

Une pièce de théâtre mise en patois vadais par un membre de l'Amicale est à l'étude, elle sera présentée sur scène au début février. Le titre : "Un drame au pont du Diable" pièce fribourgeoise de haute valeur, écrite par feu M. l'abbé Fr.-X. Brodard, aimablement prêtée par un grand ami, Jean Brodard, dit "Jean des Neiges", à qui vont nos gracieux remerciements.

## SORTIE ANNUELLE DES PATOISANTS VADAIS AU VAL D'AOSTE

Invité par le groupe Franco-Provençal de la Vallée d'Aoste, en hommage et remerciements à notre amicale vadaise, pour l'hospitalité généreuse et cordiale dont les valdôtains ont été l'objet, lors de la fête romande des patois en 1981. En effet, lors de cette inoubliable fête, nos amis de cette magnifique vallée d'Aoste nous avaient quitté en se confondant en remerciements et sans préciser quoi que ce soit, nous avaient promis une revanche.

Sans se faire attendre, l'invitation arriva en nous demandant d'animer leur fête par des chants et des danses dans les rues de Châtillon, localité importante valdôtaine.

Notre Amicale a été d'accord pour offrir à nos amis transalpins ce qu'ils attendaient de nous, et par la même, ce fut notre sortie annuelle.

Mes amis, quelle réception que l'on peut juger de fraternelle, quels agréables souvenirs, hébergement, pension, enfin toutes nos espérances ont été dépassées. La fête fut merveilleuse, haute en couleurs exhibés par les différents groupes de la Savoie à la Toscane.

En conclusion, les yeux, les oreilles et mêmes les estomacs avaient été au summum réjouis.

*Meilleurs voeux pour les fêtes de fin d'année de même que pour l'Année nouvelle, aux patoisants romands, de la part des patoisants du Jura.*

H. Bron